

本報宣言

本報為加國致公堂之總機關。前為同胞除專制之束縛。今為民國謀共和之幸福。此後對於個人社會政府各大小團體。凡其一言一行。確有擁護共和者。則贊助之。確有近于專制者。則討論之。至于僑胞方面。首重培植新道德。若無新道德之根本。雖日日言改良舊道德。亦無濟于事。故本報同人等勉力兼為之。務守言論界之強權也。

中華民國八年八月廿七日

大公報

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092

(WEDNESDAY, AUGUST 27th, 1919)

P. O. Box 260

VOLUME 12 No. 42 (號二四第卷二十第紙聞新) \$8.00 PER YEAR

本報信箱二百六十六號(星期三)九〇七磨詩線

夏歷歲次己未閏七月初四日

閱報諸君須知

本報為加國致公堂之總機關。前為同胞除專制之束縛。今為民國謀共和之幸福。此後對於個人社會政府各大小團體。凡其一言一行。確有擁護共和者。則贊助之。確有近于專制者。則討論之。至于僑胞方面。首重培植新道德。若無新道德之根本。雖日日言改良舊道德。亦無濟于事。故本報同人等勉力兼為之。務守言論界之強權也。

域埠致公總堂發給襟章廣告

啓者本總堂收贖公產一事。經各埠同人竭力輸將。其熱心公益。殊為可嘉。本總堂每人發給襟章壹個。以昭獎勵。理宜着人隨處分發。惟有遠處殊方者。未便呈交。故特登報佈告。如洪門昆仲有已捐銀而未領襟章者。祈賜函示知。本總堂定必按照姓名住址寄上。
域多利致公總堂啓
民國八年八月十三日

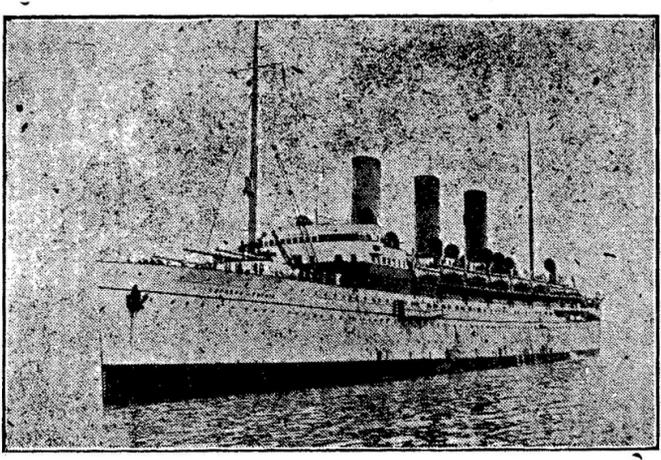
代論

致北京大學生書

(子民)

北京大學生諸君並轉全國學生聯合會諸公鑒。諸君自五月四日以來。為喚醒全國國民愛國心起見。不惜犧牲。聖之學術。以從事於救國之運動。全國國民既動於諸君之熱誠。而不敢自外。急起直追。各盡其一分子之責任。即當局亦瞭然於愛國心之可以救國。而容納國民之要求。在諸君喚醒國民之任務。至矣盡矣。無以復加矣。社會上感於諸君喚醒之力。不能為轉瞬即忘。於是開會發電。無在不願與諸君為連帶之關係。此人情之當。無可非難。然諸君自身豈亦願永羈於此等連帶關係之中。而忘其所犧牲之重任乎。世界進化。實由分功。凡事之成必資預備。即以提倡國貨而言。販賣固其要務。然必有製造貨品之工廠。與培植原料之農場。以開其源。若驅農工廠場之材。而悉從事於販賣。其破產也可立而待。諸君自思在培植製造時代乎。抑在販賣時代乎。我國輸入歐化六十年矣。始而造兵繼而練軍。繼而變法。最後乃始知教育之必要。其言教育也。始而專門技術。繼而普通學校。最後乃始知純粹科學之必要。吾國人口雖四萬萬。當此教育萬能。科學萬能時代。得受普通教育者。百分之幾。得受純粹科學教育者。萬分之幾。諸君以環境之適宜。而有受教育之機會。且有研究純粹科學之機會。所以樹吾國新文化之基礎。而參加於世界學術之林者。皆將有賴於諸君。諸君之責任。何等重大。今乃為參加大多數國民政治運動之故。而絕對犧牲之乎。抑諸君或以喚醒同胞之任務。尚未可認為完成。不能再為若干日之經營。此亦非無理由。然以僕所觀察一時之喚醒。技止此矣。無可復加。若令為永久之覺醒。則非有以擴充其知識。高尚其志趣。純潔其品性。必難倖致。自大學之平民講演夜班教授。以至於小學之童子軍。及其他學生界種種對於社會之服務。固當為一般國民之知識。若志趣。若品性。各有盡力矣。苟能應機擴充。持久不怠。影響所及。未可限量。而其要點尤在注意於自己之知識。若志趣。若品性。使自左右邊源之學力。而養成模範人物之資格。則推尋本始。仍不能不以研究學問為第一責任也。且政治問題。因緣複雜。今日見一問題以為至重要矣。進而求之。猶有重要於此者。

四亞輪船公司



諸君東旋

敬祈惠顧

(歡) (迎) (華) (客)

開赴香港船期

▲亞洲皇后九月四號

▲滿提高九月十五

▲日本皇后九月十八

▲俄國皇后十月二號

總司理司徒施謹佈

Seto More
Asiatic Pass Agent,
C.P.O.S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

打士火理司總務客
J. J. Forster
General Agent
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

源生泰廣告

YUEN SANG TAI CO.
504 Main St., 214 Pender St. E.
P. O. Box 514 Phone Sey. 4068
Vancouver, B. C.
of Canada

- 辦到大幫新貨發售
- 大鮑魚 咸魚 臘腸
- 靚毫豉 花菰 罐頭
- 沙白干 香辛 毫油
- 華人日用食品俱全
- 貨式太多不能盡錄

新米又到
Imperial Rice Milling Co. Ltd.
839 Railway St. Phone Sey. 526-527
Canada Food Board License No. 4-517
VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗宜粘大帮谷 近日新米運到甚多甘香潔白食者讚美叨蒙 華人字号光顧 無論遠近單到即付價銀 尤為相宜
廣不萊羅公司謹啓

(三民大旅館)



委路慎大靴舖



▲代售李高號男靴
易着 合脚 好樣
人皆悅待 實料 新式
久已馳名 不論大小
男女日用各靴皆備
定價相宜請來賜顧

WILSONS SHOE STORE
157 159 Hastings St. W.
Near Cambie Street

。迨英法美各代表。在和會討論時。均謂由日本佔領山東權利。較之上列兩款。尤為妥善。惟我與英法美各代表。企李二人。皆不以為然。謂和會不應強奪中國之土地權利。轉贈外人。予復問總統。謂和會如何判決山東問題。豈非與總統議和之十四大綱大相逕背耶。總統答曰。我所定之十四大綱。不在其列。予駁曰。總統於一九一八年五月在孟菲倫華盛頓演說。所發表之意見。已在其內。議員質臣即問曰。當時總統如何答覆。博士答曰。總統未有答言。事後祇有函來。謝我所上之意見書耳。迨閱兩日。我聞和會判將山東由日本佔領。即大不滿意。是時有美國議和遠東事務顧問漢碧。亦與我之意見相同。惟我二人均無上書反抗。又某議員問曰。山東問題。今既如此判決。爾料中國將來如何。博士答曰。中國人民。必竭力抗拒。將來勢必防害遠東和平。且恐累及美國利益。因中國此次參戰。乃由美國所勸誘。今戰事已完。遠東中國土地權利。轉贈日本。美國在遠東之體面。必從此喪失。以我意見。和會如此處置山東。實為最不幸之舉。照理而論。和會應將膠州及山東所有礦產路權。直接交還中國。方昭公允。今和會如此判斷。是無異強盜之所為。日本允將山東交還。我亦料其照行。惟其如此允諾。其無價值。將來膠州租約。至九十九年期滿時。而日本仍管領青島。則與無地交還中國無異云云。

本埠新聞

●省報論廣東米價暫低之原因
本埠省報登載。前數月廣東省米價昂高。今則猝然低落。因近日中國中部種植米料。歲時豐熟。更兼米商提倡杯葛。日商亦不得在粵運米出口。故現下之價目。每四十四磅。沽銀三元。並該處各苦力工人。組織工人團體。凡有某國船隻往來。所有上下貨物。均為之抵制。並禁日人將米輸出云。

銀行為國家之基礎

昨日亞州皇后輪船抵埠。有西人威路慎氏。是加屬天寅銀行之副司理。因前往遠東調查財政情形。今在橫濱上海兩埠已開設該銀行支部。茲由遠東而返。曾對報界訪員云。謂余此行。十分注意東京香港星加坡等埠。不日當開設支行於各埠。至中國財政現象。甚為困乏。非有萬國金融協助。恐不能置中國於安靖之地位云。

沉緬者屢有失敗

昨星期一晚。有壹七七零五號之自由車。在天打街夾喜市定街口忽而傾覆。搭客四人。均受微傷。即由警車昇往公署醫院調治。聞該車夫因酒醉將車疾馳。以致失敗。當時被警差拘去。昨朝提訊。判罰銀一百元云。

不告而取無殊盜竊

西人蔑秀氏。向在冰珠木料公司僱工。因其未曾告知該公司。而竟取去柴一車回住家。今被該公司控以竊柴案。昨朝提訊。蔑秀氏供云。他工銀在該公司。因糧期未到。本欲照此柴價交回。非有意竊也。審判官即云。凡物不拘大小輕重。汝不告而取。難免無罪。但今次初犯。姑從寬宥。自後切宜自慎。勿至再蹈前愆云。

●曖昧之情實難折斷
昨小衛提訊有一西女慘近氏。年十九歲。與一西人哥佛氏。年七十一歲。住在畢珠街一八八三號門牌。識面有兩年餘之久。其中如何契合。實無從稽查。惟去年二月間該西女產有一小孩。哥佛氏曾許與戰勝公債票二張。云云。已年老。倘有意外。宜變換此公債票以贖養此小孩云云。慘近氏因近日需費孔亟。是以將此公債票變換以應急需。昨哥佛氏控之於官。謂慘近氏竊其公債票二張。慘近氏隨又控哥佛氏謂其有意凌辱於己。衛官聆兩人之駁論。謂其事屬糊混。着候禮拜三再訊云。

●工金加增車費實難驟減
本埠卑詩電車公司司理人結氏。昨在公益委員會宣佈。謂近日該公司工人要求增給工值。向來管車工人。每點鐘工銀五十一仙。日夜均同一式。今要求。每點鐘增至六毛五仙。晚間七毛。倘本公司允工人之所求。勢必將現下六仙車費權為征收云。

●鉛匠克遂所求
本埠鉛匠修理水龍工人團。前兩星期派代表布劣市氏。謁見各鉛商。要求增加工值。已紀前報。近聞該等工人所要求之條件。均得鉛商允諾。向來每日工值六元。今則增至七元五。作工時間。每日八點鐘云。

各國新聞

○日人又見患於回兵
舍訪函云。倭奴在本埠營旅館者百餘人。且其舉動甚為躁暴。故本埠回兵聯會。昨日提議。凡日人非入美籍者。於旅館住房餐館屠店消物場出賃自由車行商等業。不得兼擅。已致函本埠市會。一俟市會答覆。則成爲事實云。

○日本工團有所要挾
檀香山廿六號電云。近日在該埠之日人。操木匠油漆泥水等業者。共有七百餘人。現組織一工人團。宣布每日操作時間。限以八點鐘爲額。倘過八點之外。其工值則依日間每點鐘之工值。增加一半。聞於是年十月實行云。

○總統歡迎將軍凱旋
廿二日東京電云。將軍波成。將由歐洲凱旋。聞總統威路臣。擬於九月八日。親到紐約歡迎波成。或不能往三藩市。歡迎大西洋艦隊。惟其仍定意出遊各省。演說和約云。

工商銀行是日(每百)八十五元壹毫

▲沾有股份者注意
啓者陽曆一千九百一十年四月壹號徐德英君經手理辦招集股東買得南溫高華那麥街之地段闊六十一尺小屋一座價銀六千五百元科甲銀交易清楚惟地稅一欸經有六年之久未曾繳納目下統計共欠銀七百元之間政府議定本年九月十五號止無銀供納地稅即將此地轉賣與人以資抵償如沾有股份者祈速日科銀到來繳納地稅以免充公而失產業茲限至本年九月十號以前須要一律科銀到來交納地稅倘若逾期無銀科來者作爲默認退股永不得追究該地產業特表報章以免後論

茲將股份每壹百元 現科銀拾一元

茲將沾股份銀名列

- 鄧星沾股份貳千元
- 馮永昌沾股份五百元
- 馮水福沾股份五百元
- 馮續堯沾股份四百元
- 吳在梓沾股份二百元
- 吳在準沾股份貳百元
- 吳廷濬沾股份一百元
- 鄧慶仰沾股份一百元
- 馮三官沾股份叁百元
- 吳啓記沾股份一百元
- 馬如龍沾股份一百元
- 吳廷義沾股份一百元
- 馮宏連二百元
- 馮福聚二百元
- 何達二百元
- 鄧錫光承買
- 鄧顯聲

收銀處 溫高華埠廣和源號

陽曆一千九百一十九年 八月廿三號

特製中秋月餅廣告

啓者本店設在溫高華埠上海街口對面張子雲宵夜與晨者棧度地方較諸諸清雅

炒膏精良價不昂

第一絲苗靚白飯

應常同胞長壽

東粵堂取諸餅食

格外妥善重商場

特為招徠廣告

俾貴客早來嘗

此打 廣華德餐館謹啓

Wah Que 11 Pender St. W.
VANCOUVER, B. C. Phone Sey. 7634

新張廣告

永安藥房

WING ON CO.

32 Pender Street West
VANCOUVER, B. C.

本號專辦祖國各省正地道藥材
參茸玉桂牛草藥料各家膏丹
丸散各樣俱全并有自製化痰止咳藥膏發行新張伊始取價從廉
貴客光顧大表歡迎

舖在片打四街門牌三十二號

▲電話(詩摩)二四零四

司事人 葉君邦 葉仲康 楊金樹 全啓

和 昌

WO CHONG & CO.

P.O. BOX 672

882 Ramage Street
New, Westminster B. C.

本信局與香港容記棧通融辦理
接滙香邑各都金銀書信快捷妥當
如蒙惠顧仰祈留意
司理劉壽康啓

中秋月餅

匯銀者注意

本公司設在雲埠喜士定街西端門牌六百二十六號專接理滙兌生意凡滙往香港之銀兩均在香港上海銀行交款穩固妥當取價相宜并有金錢找換如華友光顧格外歡迎

是日滙價每百元八拾四元二五 科路士公司啓

Faulds Financial and Travel Bureau Ltd.
626 Hastings St. W. Phone Sey 165 Vancouver B. C.

域埠中華會館佈告

公啓者現年董值任期將滿依例向以選行之茲定台山、香山、新會、開平、每邑四名番禺、新安、每邑二名恩平、東莞、增城、順德、鶴山、南海、每邑二名先由各邑自行選定人員彙錄姓名限九月一號以前交來本會館收齊至十五號再行招集復選而定各職位又至卅號交代仰我華僑一體知照此佈

大中華民國八年八月廿三號 域多利埠中華會館啓

承受廣告

雲高華麥爹厘街門牌七十九號泰利押公司原乃黃恭華黃樹柏方愛方晴天鄭長鄭就何生來等合資創設今黃樹柏何生來鄭就鄭長志圖別業願將自佔股份與及家私貨物推與泰利公司承受擇定西曆九月九號上午十二點在舖交易清楚華洋諸君有與黃樹柏鄭就何生來鄭長之股份交易關係未清者即早日到泰利押公司理妥一經交易後凡事與泰利押公司無涉先此聲明

西一九一九年 八月廿六 泰利公司司理人 黃恭華 啓

金山昌勝公司

本公司專辦葯材雜貨蘇杭顧繡玩器漆器竹器糖菓枝干上等抄參正北鹿茸野山玉桂唐山藥酒香水香臉俱全始創購備機器製造藥酒膏丹丸散發行付費在外

●設在金山大埠都板街門牌六五八號

Chong Sing Co., 658 Grant Ave. S. F. Cal, U. S. A.

醫生張偉川寓內包醫花柳痔瘡小腸氣痛遺精腰痛陽萎男婦內外各症

總代售黃軫章新到歐美厨書每部定價四元五付費在外

- 新發明新蛇風濕酒一樽二元
 - 花柳扶元解毒酒一樽二元
 - 經絡藥精牛肉汁酒壹寸二元
 - 太一家補腎壯陽酒一樽二元
 - 齊三氏戒烟餅一合四圓五
 - 仁壽堂戒烟茶一研二圓七毛五
 - 朱中興普濟水一樽一元五
 - 亞哥氏風濕膏一樽一元五
 - 壯陽久戰不倦丸壹寸壹圓
 - 專治小腸氣痛散一樽一元
 - 包愈夜夢遺精丸一料拾圓半料五圓
 - 專治久年白濁丸一樽一元
 - 上海六神丸一合二圓(能治百病)
 - 上海人造自來血一樽二元(大補品)
 - 貨單印便函索即寄招商代理利權優給
 - 英屬代理處雲哥華廣東街生隆棧
- 美國金山大埠昌勝公司全啓

恭頌良醫良藥

張偉川先生鑒前弟在唐山足部染頑癬廿餘年屢醫不效昨蒙先生付來機器藥水依法搽用不過數樽而該疾幸得掃除愧無以報是以弟對同胞說及先生藥水神奇剛遇有同患是病者使弟代寄故特付來銀一十元零五毛取機器藥水半打大補腎丸一寸肚痛丸一寸暈浪丸一寸頭痛散二包並亞哥氏風濕膏藥半打祈早付來以應便用並希將信登報俾同病者知求醫焉

民國七年二月十五號

英屬亞厘埠衣館馬漢上啓

服壯陽丸廿粒兩點鐘見功

張偉川先生鑒啓者弟結婚一年陽事軟弱曾食西人藥並無功效弟對友人云及此事友言前在 先生處買壯陽丸戰不倦丸數樽服之大有功效現存半樽送贈於弟即服廿粒兩點鐘果然陽事堅壯此丸真是神方妙藥也 先生果有華佗妙法之能是以付銀五元求即將壯陽丸付來應用感德不淺矣

民國五年西十一月二號

市加咕埠弟薛平佐上言

張偉川良醫救時

敢者弟等僑居島伴忽於前兩禮拜有十餘人染西班牙症羣醫束手危險萬分迫即電請張偉川醫生到診前後往復兩次十天各症全愈據云該症雖屬時疫而治法因人而施若不辨其挾虛挾寒挾熱而妄行瀉散鮮不草菅人命者等語云云先生並救西人多名感佩莫忘特此鳴謝

民國七年十一月二十號

美國加省島伴埠張椿振合家九口暨同人恭頌

雲高華

(悅) (來) (告廣織組新從)

YAT LOY CO.

122 Pender St. E. P.O. Box 962
Phone, Sey. 3097 Vancouver B. C.

本號開設 歷有多年

日夜菜式 美味新鮮

特聘師傅 巧手天然

龍鳳禮餅 各色俱全

中秋月餅

偷蒙光顧 格外週旋

無遠不近 交易無偏

三〇九七 詩麼喊先

一百廿二 偏打東邊

(館) (旅) (來) (資)

(告廣織組新從)

LOYAL HOTEL

258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

啓者本號為最大旅館 方便同胞往來寄寓地 方光潔布置得宜共有 百數十間房冷熱水龍 隨時適用天時寒暄均 合衛生不論長短期租 賃均從其便定必廉取 相富價格如蒙不棄本 主人不勝歡迎接待

雲埠片打街門牌二一五十八號

電話(矢磨) 29260

司理人 李樂 李錦同啓

◀ 利 多 域 ▶

告 廣 昌 同 利

Lee Hong Chong Co

Phone 3253 P.O. Box 517
533 Fisguard St. Victoria, B. C.

啓者本店開設域多利埠非市架街門牌 五百三十三號專辦伙食生意兼做稅金 紙稅單及代理樓宇火燭保險介紹西人 判丁並經紀洋行貨物買賣一切英文信 件皆可承辦妥當如蒙 梓里光顧格外 克己歡迎希祈注意是荷

▲本舖講線三貳五三(信箱五壹七)

民國五年十一月一日

利同昌司理馬道政 馬呈瑞披露

(名) (利) (客) (棧)

139 Pender St. E. Tel. Sey. 1895
VANCOUVER, B. C.

本旅館主人不惜巨資特建四層新磚樓一所 名曰名利客棧在雲哥華埠打東街一三三 十九號房舍通明裝修華麗全備鋪設電火輝 煌每房均備傢私合用得宜床棹鏡櫃手巾面 盆冷熱水喉汽暖房男女廁所男女洗身房等 俱仿洋式極合衛生 貴客光顧加領歡迎摺 呼安當諸君買房無論按日或按禮拜或按月 計任由其便皆能相就取價從廉乃利便同胞 起見仰祈留意為盼

▲喊線時一八九五

司事人江贊祐啟

廣萬生溫哥華 廣東祥壓文頓 合和號滿地可 煜記域多利

KAYSANG CO. 843 CLAY STREET SAN FRANCISCO, CAL. U. S. A.

▲坎屬代理處列左

腎 壽 膏

九酒虛精固腎強

此丸專治腎虛精竭 遺精白濁 陽痿不舉 腰酸背痛 頭暈目眩 耳鳴眼花 精神不振 飲食無味 婦女經閉 崩漏帶下 胎動不安 產後虛弱 諸症服之 功效如神 誠為補腎 固本之聖藥也

每盒五元

小說

鴛鴦鴛鴦碑

(悟我軒主)

蛾眉淡掃。桃頰暈紅。小家碧玉耶。...

大漢公報雜錄

中華民國八年

而。及十餘省之遠。當軸處此。...

雜錄

燈窗瑣記

(權公)



窮於應付。利祿不能解。勢力不能...

凡錢財交手。如果落落大方。則專...

諧

田鴉片長教育說帖

(未完)

子天涯之感。久而事過情遷。私懷...

竊見北京學生界之罷課。要求六端...

新聞第十一卷

捨心德而言學問。則學問皆虛。捨...

且偽。雖博得一時盛名。其猶穿窬...

詩界

賀司徒英石君遷居

(駱重約)

清幽雅潔勝蓬萊。喬木鸞遷得所哉...

延

年

堂

新

張

廣

告

Yen Nan Tong Co.

87 Pender St. E. Phone Sey. 1291 Vancouver, B. C.

啓者本堂設在雲高華片打街門牌八...

君尚未加入木瓦業華工聯會乎...

和生號啓事

啓者本號司理人陳超告辭回唐所有...

大減價園口地出賣

啓者有園口未經分段之地十七的架...

耕園者宜注意... 種植薯仔者注意...

姚樹南杏林百病天下無雙

自製靈丹妙藥丸散膏丹

救世火坑恩同再造
 大國手姚樹南先生... 靈丹妙藥... 丸散膏丹... 救世火坑恩同再造... 大國手姚樹南先生... 靈丹妙藥... 丸散膏丹... 救世火坑恩同再造...

花柳專科

搜毒除惡



花柳專科... 搜毒除惡... 大國手姚樹南先生... 靈丹妙藥... 丸散膏丹... 救世火坑恩同再造...

萬家生佛救世靈丹

一見良醫百病消除

萬家生佛救世靈丹... 一見良醫百病消除... 大國手姚樹南先生... 靈丹妙藥... 丸散膏丹... 救世火坑恩同再造...

萬勝隆

Man Sing Lung Co. Phone Sey. 1431
 92 Pender St. East Vancouver, B.C.

接整水龍廣告
 本號專接修整水龍喉井裝冷熱水龍電燈自來火等件自備
 大車裝載各樣器具到門修整甚為利便并以廉價相就華友
 光顧由電話通知從速應命 電話詩慶參九貳九
 D. Drummond
 209 Pender St. E. Phone Sey. 3929 VANCOUVER, B. C.

瑞和洋服公司

SEUY WO & CO. Phone Sey. 4067
 Ladies & Gent's Tailors
 234 Hastings St. E. Vancouver B. C.

欲着時趨 衣服者請來
 靚線仔絨 各種俱備
 舊線仔絨 包不俱備
 諸君 惠顧 取價不二

溫金有狀師樓

W. A. Cumyow Offices
 01 & 202 Molsons Bank Building 1:0 Hastin's St. E. Vancouver, B. C.

料理衙門移民事務有
 蒙委託請移玉面商便妥
 溫金有 啓

葉成記

SING KEE 891 Columbia St P. O. Box 655 New Westminster, B. C.

本店專辦中西飲食蘇杭雜貨紅豆...
 種種合用貨物甚多不能盡錄如蒙 貴客
 定貨辦入坑上大小貨單必能照辦寄上價
 錢格外相宜
 葉成記謹啓

劉日初醫生自製靈丹丸散膏丹

新冬菇 靚海參 好鮑魚 各種菜米 黃煙紙 白紙巾 廣蘭煙

劉日初醫生自製靈丹丸散膏丹... 靈丹妙藥... 丸散膏丹... 救世火坑恩同再造...

狀師樓廣告

料理衙門移民事務有
 蒙委託請移玉面商便妥
 溫金有 啓

Dr. LAU YIT CHO

502 GRANT AVE. San Francisco cal.

萬家生佛救世靈丹... 一見良醫百病消除... 大國手姚樹南先生... 靈丹妙藥... 丸散膏丹... 救世火坑恩同再造...